

# FICHE PÉDAGOGIQUE N°3

**Thème :** La piraterie moderne.

**Activités langagières :** Compréhension écrite, production écrite.

**Objectifs généraux :**

- ⇒ Lire une nouvelle djiboutienne ;
- ⇒ Produire un exposé.

**Notions linguistiques :**

- ⇒ Le registre réaliste ;
- ⇒ Le présent de narration ;
- ⇒ L'ironie.

**Niveau :** Seconde

**Durée :** 2 à 3 heures

**Support :** Chehem Watta, *Rives, Transes et dérives, Errances en mer Rouge*, L'Harmattan, 2018.

**Conceptrice :** Hana Mohamed Djama, Conseillère pédagogique, Inspection de Français

**Éditeur :** CRIHEN



# TEXTE

## Être pirate, il n'y a pas de quoi en faire un drame !

Il y a que je ne suis pas ce **flibustier**<sup>1</sup> avide d'or et de sang. Il y a que je ne suis pas un malfrat ; il y a que je n'ai pas le coran dans une main, la kalachnikov dans une autre ! Il y a que je n'ai pas de barbe longue teintée au henné ; il y a que je n'ai pas de bandeau rouge sur la tête ; il y a que je ne possède pas dix vaisseaux de guerre. Il y a que je n'ai pas d'assurance quand je vous attaque ; il y a que je connaissais peu de choses sur la multinationale Enduring Freedom ; il y a que j'habite sur les 3700 Kms à moi ; il y a que 30 000 navires transitent par an et par ici ; il y a que le tiers du pétrole mondial passe par notre route.

Il y a que je ne connaissais pas avant les gros armateurs ; il y a que je ne comprends rien aux histoires des pavillons, que je me fous de la localisation des sociétés qui affrètent les bateaux, je me moque des pays d'origine des compagnies qui les sous-louent ; il y a que je n'ai rien contre les nationalités des capitaines et des équipages, mais je m'intéresse un tout petit peu, rien que pour ma gouverne, aux grandes sociétés d'assurance ; il y a que je ne ressemble pas à vos amis qui pillent nos ressources, tranquillement, à l'ombre de vos armées ; il y a que je connais bien ces braves hommes qui ensorcellent nos âmes d'une corruption répugnante ; il y a que j'aide indirectement vos amis qui affinent formidablement des techniques de vol parmi les plus grossières ; il y a qu'il y en a qui ne vous aiment pas malgré vos conseillers affûtant pour eux tout un arsenal de détournement sans égal de nos deniers publics ; il y a que vous ne dites rien à ceux qui s'enrichissent tranquillement grâce à vos armées ; il y a que mes regrets trouvent un ensoleillement nouveau. Mais pas un autre jour.

Il y a que je porte un simple **fouta**<sup>2</sup>, que j'enfourche des petites barques, que je possède des armes d'appoint, que je travaille en réseau, que j'attire des journalistes, que j'adore les téléphones portables, que j'ai trouvé des alliés puissants, que je ne chante pas les cantiques des barbares ; il y a que j'ai une mère, un père et plusieurs frères et sœurs ; il y a que j'ai une femme, qu'elle attend un bébé et qu'elle m'aime encore ; il y a que les vrais pirates sont allemands, espagnoles, français, américains, italiens, portugais, russes, chinois, japonais, coréens, scandinaves, luxembourgeois, belges, indiens, pakistanais, arabes, etc. il y a que vous savez tout cela : il n'y a donc pas de quoi en faire un drame!

Chehem Watta, *Rives, Transes et dérives, Errances en mer Rouge*, L'Harmattan, 2018.

1. **Flibustier** : Pirate de la mer des Antilles, aux XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles.

2. **Fouta** : Tissu que les hommes portent traditionnellement autour des reins en Afrique de l'Est.



# ACTIVITÉS

## ► Mise en train

1. Qu'est-ce que la piraterie ? Existe-t-il encore des pirates dans le monde contemporain ?
2. Dans quelle région du monde trouve-t-on encore des pirates ?
3. À votre avis, existe-t-il d'autres types de piraterie ?

## ► Compréhension et analyse du texte

1. De quoi parle ce texte ? Qui est le narrateur ?
2. À qui s'adresse-t-il ? Observez notamment les indices de la situation d'énonciation du texte.
3. Comment justifie-t-il ces actes en tant que pirate ?
4. Étudiez la dénonciation de l'exploitation des pays pauvres.
5. Quelle est la tonalité utilisée par le narrateur ? Quel est son objectif en faisant cela ?
6. Pour finir, quelle réflexion peut-on avoir sur cette thématique ?

## ► Étude de langue

1. Quel est le niveau de langue utilisé dans ce texte ? Pourquoi selon vous ?
2. Observez la répétition de la structure « Il y a que » devant chaque phrase. Comment appelle-t-on cette figure de style et qu'exprime-t-elle ici ?
3. Observez aussi la négation : que suggère-t-elle ?
4. Analysez l'usage de la virgule dans cette nouvelle ainsi que sa fréquence. En quoi contribue-t-elle au rythme de ces phrases ?

# EXERCICES

## ■ Exercice 1

- 1 Lisez cet extrait du début d'une nouvelle de Maupassant et repérez les marques du réalisme.

Les deux amis achevaient de diner. De la fenêtre du café ils voyaient le boulevard couvert de monde. Ils sentaient passer ces souffles tièdes qui courrent dans Paris par les douces nuits d'été, et font lever la tête aux passants et donnent envie de partir, d'aller là-bas, on ne sait où, sous des feuilles, et font rêver de rivières éclairées par la lune, de vers luisants et de rossignols.

L'un d'eux, Henri Simon, prononça en soupirant : « Ah ! je vieillis. C'est triste. Autrefois par des soirs pareils. Je me sentais le diable au corps. Aujourd'hui je ne me sens plus que des regrets. Ça va vite, la vie ! »

Maupassant, *Adieu*, 1884.

## ■ Exercice 2

- 1 Faites la différence entre les valeurs du présent dans le premier paragraphe et dans le dernier.
- 2 Comment expliquer le passage au passé dans les dernières lignes.

*Le héros Johann August Suter, veut aller vers l'ouest de l'Amérique pour faire fortune.*

L'Ouest ? Qu'est-ce que c'est ? Qu'est-ce qu'il y a ? Pourquoi y a-t-il tant d'hommes qui s'y rendent et qui n'en reviennent jamais ? Ils sont tués par les Peaux Rouges, mais celui qui passe outre ? Il meurt de soif ; mais celui qui traverse les déserts ? Il est arrêté par les montagnes ; mais celui qui franchit le col ? Où est-il ? Qu'a-t-il vu ? Pourquoi y en a-t-il tant parmi ceux qui passent chez moi qui piquent directement au Nord et qui, à peine dans la solitude, obliquent brusquement à l'Ouest ?

La plupart vont à Santa Fé, cette colonie mexicaine avancée dans les montagnes rocheuses mais ce ne sont que de vulgaires marchands que le gain facile attire et qui ne s'occupent jamais de ce qu'il y a plus loin.

Johann August Suter est un homme d'action ? Il bazarde sa ferme et réalise tout son avoir. Il achète trois wagons couverts, les remplit de marchandises, monte à cheval armé de fusil à deux coups. Il s'adjoint à une compagnie de trente-cinq marchands qui se rendent à Santa Fé, à plus de 800 lieues. Mais l'affaire était mal montée, l'organisation peu sérieuse et ses compagnons, des vauriens qui s'égaillèrent rapidement. Aussi bien Suter y aurait tout perdu, car la saison était trop avancée, s'il ne s'était établi parmi les Indiens de ces territoires, aux extrêmes confins du monde civilisé, troquant et trafiquant.

Blaise Cendrars, *L'Or*, 1925.

## ■ Exercice 3

- 1 Identifiez l'ironie dans les phrases suivantes :

1. « Personne comme les généraux pour aimer les rosiers. C'est connu. » (Céline, *Voyage au bout de la nuit*).
2. « Le seul moyen de se débarrasser d'une tentation, c'est d'y céder » Oscar Wilde.

# PRODUCTION ÉCRITE

**Consigne :** En vous appuyant sur les médias francophones en ligne, faites un exposé sur la piraterie maritime dans la corne de l'Afrique. Vous mettrez par exemple l'accent sur le mode opératoire des pirates somaliens et les conséquences dramatiques ainsi que les moyens déployés par les pays concernés pour lutter contre ce phénomène.

| Critères de rédaction                                    | Oui | Non |
|--|-----|-----|
| Je parle de la piraterie.                                |     |     |
| Je décris le mode opératoire des pirates.                |     |     |
| J'évoque les conséquences dramatiques qui en découlent.  |     |     |
| Je mentionne les moyens déployés par les pays concernés. |     |     |
| Je m'exprime de façon correcte.                          |     |     |
| Je fais un travail organisé en parties ou paragraphes.   |     |     |

# CORRECTIONS (ACTIVITÉS)

## ► Mise en train

### **1. Qu'est-ce que la piraterie ? Existe-t-il encore des pirates dans le monde contemporain ?**

*La piraterie est le pillage d'un navire. Oui, il en existe encore.*

### **2. Dans quelle région du monde trouve-t-on encore des pirates ?**

*On trouve encore des pirates en Golfe du Guinée, en Asie du Sud mais aussi en Afrique de l'est, plus précisément en Somalie.*

### **3. À votre avis, existe-t-il d'autres types de piraterie ?**

*Si les conditions s'y prêtent, il est possible, pour répondre à cette question, de demander aux élèves de rechercher dans le dictionnaire ou sur internet les différentes acceptations du terme «piraterie».*

## ► Compréhension et analyse du texte

### **1. De quoi parle ce texte ? Qui est le narrateur ?**

*Le texte aborde la thématique de la piraterie. Le narrateur revêt ici l'habit d'un pirate.*

### **2. À qui s'adresse-t-il ? Observez notamment les indices de la situation d'énonciation du texte.**

*Le narrateur s'adresse à ceux, occidentaux et orientaux, qu'ils considèrent responsables d'actes de pillage (« qui pillent nos ressources »). L'étude des déictiques montre une opposition marquée entre un « je »/ « nous » (habitants de la corne de l'Afrique) et un « vous » (des occidentaux pour l'essentiel).*

### **1. Comment justifie-t-il ces actes en tant que pirate ?**

*Dans une sorte d'inversion accusatoire, il énumère l'ensemble des préjudices subis par les siens : l'accaparement des ressources (« qui pillent nos ressources »), la corruption politique (« vos conseillers affûtant pour eux tout un arsenal de détournement sans égal de nos deniers publics »), l'occupation militaire (« à l'ombre de vos armées », « grâce à vos armées »), etc.*

### **4. Étudiez la dénonciation de l'exploitation des pays pauvres.**

*La dénonciation repose essentiellement sur la mise en parallèle du fléau de la piraterie qui reste sans commune mesure avec les préjudices causés par la captation des ressources naturelles dont sont responsables les multinationales. L'allusion à la multinationale « Enduring Freedom » et le foisonnement des « pavillons » ou des « sociétés d'affrètement » en est un parfait exemple.*

### **5. Quelle est la tonalité utilisée par le narrateur ? Quel est son objectif en faisant cela ?**

*La tonalité du texte est l'ironie. Son objectif est de montrer l'absurdité et l'hypocrisie de ceux qui s'offusquent de la piraterie sans voir ses véritables causes, à savoir l'exploitation des plus pauvres par les plus riches. La piraterie n'est qu'une simple réaction (« les vrais pirates sont... il n'y a donc pas de quoi en faire un drame ! »)*

### **6. Pour finir, quelle réflexion peut-on avoir sur cette thématique ?**

*Ici, l'enseignant laisse les élèves s'exprimer sur la question en les orientant vers un petit débat de 10 minutes.*

## ► Étude de langue

### **1. Quel est le niveau de langue employé dans ce texte ? Pourquoi selon vous ?**

*Le registre familier employé (« Mais pas un autre jour », « Il y a que », « zut », etc.) est un moyen de faciliter non seulement l'identification du lecteur au narrateur mais il renforce également la mise en accusation des « vrais pirates », le texte sonne ainsi comme un réquisitoire.*

# CORRECTIONS (ACTIVITÉS)

**2. Observe la répétition de la structure « Il y a que » devant chaque phrase. Comment appelle-t-on cette figure de style et qu'exprime-t-elle ici ?**

*Il s'agit de l'anaphore. Elle permet d'insister sur une accumulation de faits, d'affirmations et de contradictions, renforçant l'idée d'un discours sincère et direct.*

**3. Observez aussi la négation : que suggère-t-elle ?**

*L'abondance de la négation permet au narrateur, tout au long du texte, de nuancer toute accusation formulée à son encontre.*

**4. Analysez l'usage de la virgule dans cette nouvelle ainsi que sa fréquence. En quoi contribue-t-elle au rythme de ces phrases ?**

*L'abondance de la virgule contribue à rythmer le texte et lui donne un aspect incantatoire.*

# CORRECTIONS (EXERCICES / PRODUCTION ÉCRITE)

## ■ Exercice 1

- 1 Lisez cet extrait du début d'une nouvelle de Maupassant et repérez les marques du réalisme.

Les deux amis achevaient de diner. De la fenêtre du café ils voyaient le boulevard couvert de monde. Ils sentaient passer ces souffles tièdes qui courent dans Paris par les douces nuits d'été, et font lever la tête aux passants et donnent envie de partir, d'aller là-bas, on ne sait où, sous des feuilles, et font rêver de rivières éclaires par la lune, de vers luisants et de rossignols.

L'un d'eux, Henri Simon, prononça en soupirant : « Ah! Je vieillis. C'est triste. Autrefois par des soirs pareils. Je me sentais le diable au corps. Aujourd'hui je ne me sens plus que des regrets. Ca va vite, la vie!

Maupassant, *Adieu*, 1884.

### Réponses

*Le cadre spatio-temporel : le café et le boulevard de Paris ; la douce nuit d'été.*

*Des personnages ordinaires : deux amis, un homme qui exprime ses regrets.*

*Des thèmes réalistes : la fuite du temps, Henri exprime sa tristesse de vieillir. La mélancolie, les sentiments de regrets.*

*Description minutieuse de l'environnement avec des détails sensoriels pour rendre la scène plus réelle.*

## ■ Exercice 2

- 1 Quelle différence y a-t-il entre les valeurs du présent dans le premier paragraphe et dans le dernier.

*Le présent du premier paragraphe est utilisé dans un but itératif. Il décrit des actions et des vérités générales, presque des lois. Alors que dans le dernier paragraphe, le présent prend une valeur narrative. Il raconte des actions qui se déroulent au moment où l'on parle.*

- 2 Comment expliquer le passage au passé dans les dernières lignes.

*Le passage au passé marque un changement de point de vue. Cela nous montre la motivation des hommes à se rendre vers l'Ouest à l'histoire particulière de Suter. Le passé est une rupture dans la durée.*

*Le héros Johann August Suter, veut aller vers l'ouest de l'Amérique pour faire fortune.*

L'Ouest ? Qu'est-ce que c'est ? Qu'est-ce qu'il y a ? Pourquoi y a-t-il tant d'hommes qui s'y rendent et qui n'en reviennent jamais ? Ils sont tués par les Peaux Rouges, mais celui qui passe outre ? Il meurt de soif ; mais celui qui traverse les déserts ? Il est arrêté par les montagnes ; mais celui qui franchit le col ? Où est-il ? Qu'a-t-il vu ? Pourquoi y en a-t-il tant parmi ceux qui passent chez moi qui piquent directement au Nord et qui, à peine dans la solitude, obliquent brusquement à l'Ouest ?

La plupart vont à Santa Fé, cette colonie mexicaine avancée dans les montagnes rocheuses mais ce ne sont que de vulgaires marchands que le gain facile attire et qui ne s'occupent jamais de ce qu'il y a plus loin.

Johann August Suter est un homme d'action ? Il bazarde sa ferme et réalise tout son avoir. Il achète trois wagons couverts, les remplit de marchandises, monte à cheval armé de fusil à deux coups. Il s'adjoint à une compagnie de trente-cinq marchands qui se rendent à Santa Fé, à plus de 800 lieues. Mais l'affaire était mal montée, l'organisation peu sérieuse et ses compagnons, des vauriens qui s'égaillèrent rapidement. Aussi bien Suter y aurait tout perdu, car la saison était trop avancée, s'il ne s'était établi parmi les Indiens de ces territoires, aux extrêmes confins du monde civilisé, troquant et trafiquant.

Blaise Cendrars, *L'Or*, 1925.

# CORRECTIONS (EXERCICES / PRODUCTION ÉCRITE)

## ■ Exercice 3

1 Identifiez l'ironie dans les phrases suivantes :

1. « Personne comme les généraux pour aimer les rosiers. C'est connu. » (Céline, Voyage au bout de la nuit.)

2. « Le seul moyen de se débarrasser d'une tentation, c'est d'y céder » Oscar Wilde

L'ironie réside dans le contraste entre ce qui est dit et ce qui est généralement attendu ou considéré comme logique. Dans la première phrase, on associe souvent les généraux à la guerre et à la destruction ; l'image de généraux aimant des rosiers crée un contraste. Cela montre que les brutes peuvent aimer les belles choses. C'est une critique de l'hypocrisie ou la complexité des personnes autoritaires. Dans la deuxième phrase, Wilde renverse l'idée selon laquelle il faut résister à la tentation. C'est peut-être pour signifier qu'en y cédant, on s'en libère.

## Production écrite

**Les critères de rédaction listés dans la fiche élève serviront à l'évaluation-appréciation des productions faites en classe.**